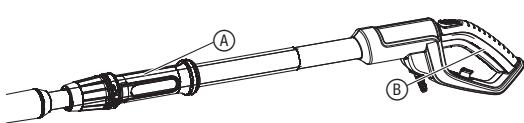
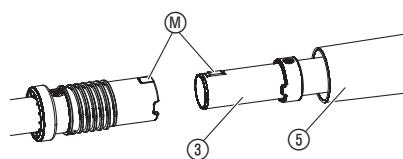
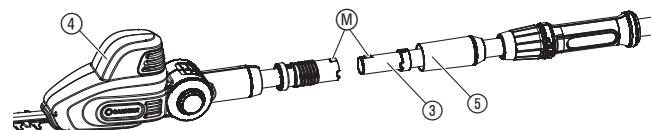
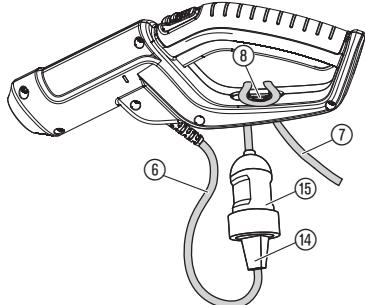
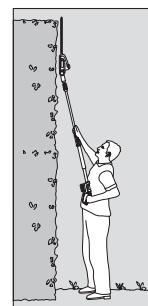
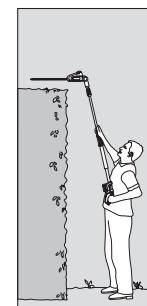
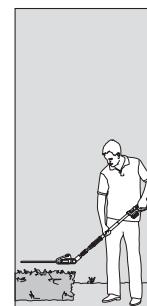
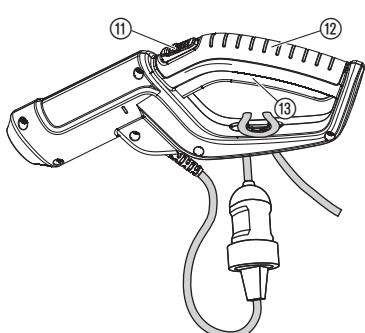
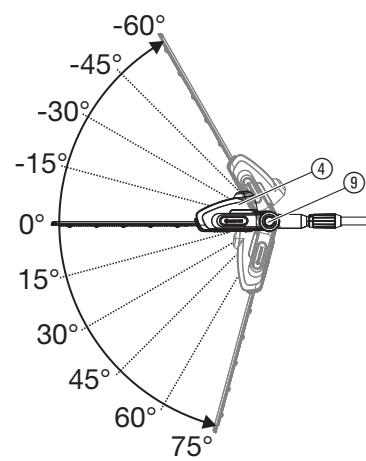
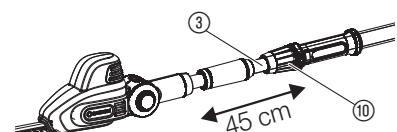


THS 500/48

Art. 8883

pt

pt Manual de funcionamento
Corta sebes telescópico

S1**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7****O8**

Utilização prevista:

O **Corta sebes telescópico GARDENA** é adequado ao corte de sebes, arbustos, silvados com galhos e plantas herbáceas na jardinagem privada e de lazer.



PERIGO! Lesões no corpo!

→ O aparelho não pode ser usado para cortar relva/canteiros nem para triturar no âmbito da compostagem.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.



Se não for utilizada com cuidado esta máquina pode ser perigosa e causar lesões graves ao operador ou a terceiros pelo que os avisos e instruções de segurança deverão ser seguidos rigorosamente. Só assim assegurará condições razoáveis de segurança e eficiência no uso deste aparador de relva. O operador é responsável pela observância dos avisos e instruções contidos neste manual e na própria máquina.

Símbolos no produto:

Ler o manual de instruções.



Use proteção visual e auditiva.



Perigo – mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Não sujeitar a chuva nem a outros líquidos.
Não deixar ao ar livre quando chover.



Desligar a ficha quando o cabo estiver danificado ou cortado.



Perigo de morte por choque eléctrico!
Mantenha uma distância mínima de 10 m de cabos eléctricos.

Advertências gerais de segurança

Advertências gerais de segurança para ferramentas elétricas

**ADVERTÊNCIA!**

Leia todas as advertências de segurança, instruções, figuras de dados técnicos, com os quais esta ferramenta elétrica vem equipada.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo "ferramenta elétrica" usado nas advertências de segurança refere-se a ferramentas elétricas ligadas à rede elétrica (com cabo) e a ferramentas elétricas com bateria (sem cabo).

1) Segurança no local de trabalho**a) Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.**

Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.

b) Não utilize a ferramenta elétrica num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis.

As ferramentas elétricas produzem faiscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.

Uma distração pode provocar a perda de controlo do aparelho.

2) Segurança elétrica**a) A ficha da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada.**

A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

pt Corta sebes telescópico

1. SEGURANÇA	38
2. MONTAGEM	40
3. FUNCIONAMENTO	40
4. MANUTENÇÃO	41
5. ARMAZENAMENTO	41
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	41
7. DADOS TÉCNICOS	41
8. ACESSÓRIOS	41
9. ASSISTÊNCIA	41
10. ELIMINAÇÃO	41

Tradução do manual de instruções original.

Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou que recebam instruções relativamente ao uso do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto.

- c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva nem a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não use o cabo elétrico para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica nem para puxar a ficha para fora da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao utilizar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para uso no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de um choque elétrico.
- f) **Se a utilização da ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica.** Não utilize ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar a ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental.** Certifique-se que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, de pegar na ferramenta ou transportá-la. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar à corrente elétrica um aparelho que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.
- d) **Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que fique encontre numa parte rotativa do aparelho, pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal fora do normal.** Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado. Tal permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado.** Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis. Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, estes devem ser conectados e utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** O manuseamento desatento pode provocar numa fração de segundo ferimentos graves.

4) Utilização e manuseamento de ferramentas elétricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta elétrica indicada para o trabalho que pretende realizar. A ferramenta elétrica correta terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas, cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica, que já não ligue nem desligue, é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, mudar acessórios ou pousar o aparelho.** Esta medida de segurança preventiva reduz o risco de ligar a ferramenta elétrica accidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças.** Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou com estas instruções o utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.
- e) **Conserve as ferramentas elétricas em bom estado.** Verifique se existem peças móveis mal reguladas ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se o aparelho possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de o utilizar. Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de corte etc. de acordo com estas instruções.** Para isso, tenha em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização de ferramentas elétricas em operações para as quais não foi concebida pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies aderentes secas, limpas e sem óleo nem gordura.** Punhos e superfícies aderentes escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

5) Assistência

A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Só assim se garante a segurança da ferramenta elétrica.

Advertências de segurança para corta sebes

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte.** Não remova o material cortado nem segure no material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se após a desconexão do interruptor. Um momento de desatenção enquanto utiliza o corta sebes pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Transporte o corta sebes pelo punho com a lâmina parada e sem ter os dedos perto do interruptor de potência.** O transporte correto do corta-sebes reduz o risco de operação acidental e de ferimentos provocados pela lâmina.
- c) **Ao transportar ou guardar o corta sebes, puxe sempre a cobertura por cima da lâmina.** O manuseamento adequado com o corta-sebes reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.
- d) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que a ficha de rede está retirada antes de remover os restos de corte encravados ou de fazer a manutenção à máquina.** Um funcionamento inesperado do corta sebes durante a remoção do material encravado pode provocar ferimentos graves.
- e) **Pegue o corta sebes apenas pelos punhos isolados, uma vez que a lâmina de corte pode tocar em cabos de corrente ocultos ou no próprio cabo de rede.** O contacto das lâminas com um cabo condutor de tensão também pode energizar peças metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico.
- f) **Mantenha todos os cabos afastados da área de corte.** Os cabos podem ocultar-se em sebes e mato e ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- g) **Não utilize o corta-sebes com mau tempo, sobretudo com trovoadas.** Isso diminui o risco de um choque elétrico.

Advertências de segurança para corta-sebes com capacidade de extensão

- a) **Reduza o risco de uma morte por choque elétrico, nunca utilizando o corta-sebes com capacidade de extensão perto de cabos elétricos.** O contacto com ou a utilização perto de cabos elétricos pode provocar ferimentos graves ou choque elétrico mortal.
 - b) **Segure sempre no corta-sebes com capacidade de extensão com as duas mãos.** Segure no corta-sebes com capacidade de extensão com as duas mãos para evitar perder o controlo.
 - c) **Proteja a cabeça durante os trabalhos acima da cabeça com o corta-sebes com capacidade de extensão.** A queda de fragmentos pode provocar ferimentos graves.
- Verifique se existem objetos escondidos (por ex. cercas de arame metálico e cabos ocultos) em sebes e mato.
- Recomenda-se a utilização de um interruptor de corrente diferencial residual com uma corrente de desconexão de 30 mA ou inferior.
- Segure o corta-sebes com as duas mãos nos dois punhos.
- O corta-sebes destina-se a trabalhos nos quais o utilizador está de pé no chão e não no topo de uma escada ou outra superfície de apoio instável.
- Antes da utilização do corta-sebes, certifique-se de que os dispositivos de bloqueio de quaisquer peças móveis (por ex. da haste de extensão e do elemento rotativo) se encontram na posição de bloqueio.

Advertências de segurança adicionais

PERIGO! As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Segurança no local de trabalho

Use o aparelho apenas para as funções e do modo previstos. O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes de outras pessoas, e pelo risco, a que ele ou os seus bens materiais podem estar sujeitos. Em especial durante a operação e o transporte, tenha em atenção os riscos para terceiros devido ao elevado raio de trabalho, quando a peça telescópica está estendida.

Perigo de queda. Preste atenção ao cabo durante o trabalho.

PERIGO! O uso de proteção auditiva e o ruído do aparelho podem fazer com que não se aperceba da aproximação de pessoas.

Não utilize o aparelho se estiver prevista trovoada.

Não utilize perto da água.

Informações para a segurança ao utilizar peças elétricas

Recomenda-se a utilização de um dispositivo de proteção de corrente de falha com uma resolução não superior a 30 mA. Verifique o dispositivo de proteção de corrente de falha em cada utilização.

Antes da utilização, o cabo deve ser verificado quanto à existência de danos. Se apresentar danos ou desgaste, ele terá de ser substituído.

Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pelo fabricante ou por um seu representante, de forma a evitar riscos para a segurança.

Não utilize o aparelho, quando o cabo elétrico estiver danificado ou gasto.

Interrompa imediatamente a ligação para a alimentação de corrente, quando o cabo apresentar cortes ou quando o isolamento estiver danificado. Não toque no cabo, até a alimentação elétrica estar interrompida.

O seu cabo de extensão não deve estar enrolado durante a operação. Os cabos enrolados podem aquecer demasiado e reduzir o desempenho do seu aparelho.

Interrompa sempre em primeiro lugar a alimentação elétrica, antes de remover uma ficha, conector de cabo ou uma cabo de extensão.

Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e verifique o cabo elétrico quanto a danos e indícios de desgaste, antes de o cabo ser enrolado e guardado. Um cabo danificado não pode ser reparado, tem de ser substituído por um novo.

Enrole o cabo sempre com cuidado e evite dobrá-lo.

Ligar o carregador apenas na tensão alternada indicada na placa de características.

Em caso algum se poderá ligar um cabo de terra ao aparelho.

Se o aparelho começar a funcionar inesperadamente depois de ligado, desligar imediatamente a ficha da tomada e mandar verificar na assistência GARDENA.

PERIGO! Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Cabo

Utilize apenas cabos extensíveis permitidos em conformidade com HD 516.

→ Consulte o seu eletricista.

Segurança pessoal

Use sempre vestuário adequado, luvas de jardinagem e calçado antiderrapante. Evite o contacto com o óleo da lâmina, especialmente se tiver alergia.

Inspecione as áreas onde o aparelho irá ser usado e remova todos os arames e outros objetos estranhos.

Todos os trabalhos de ajuste (inclinar a cabeça de corte, alterar o comprimento do tubo telescópico) têm de ser executados com a cobertura de proteção colocada e o aparelho não pode ser apoiado sobre a lâmina.

Segure sempre corretamente no aparelho com as duas mãos pelas duas pegas **(A)** e **(B)** [fig. S1].

Antes da utilização e após um embate forte a máquina deve ser verificada quanto a indícios de desgaste ou danos. Se necessário, mande executar os trabalhos de reparação correspondentes.

Nunca tente usar um aparelho incompleto ou com alterações não autorizadas.

Utilização e conservação de ferramentas elétricas

Deve saber como desligar o aparelho em caso de emergência.

Nunca segure no aparelho num dispositivo de proteção.

Não utilize o aparelho se os dispositivos de proteção (cobertura de proteção, paragem rápida da lâmina) estiverem danificados.

Não utilize escadas enquanto estiver a usar o aparelho.

Retire a ficha de rede:

- antes de deixar o aparelho sem vigilância;
- antes de remover um bloqueio;
- antes de verificar e limpar o aparelho ou de executar trabalhos nele;
- se bater num objeto. O aparelho só deve voltar a ser utilizado, quando tiver a certeza absoluta que todo o aparelho está em boas condições de segurança;
- se o aparelho começar a vibrar de modo muito invulgar. Neste caso, o aparelho deve ser verificado imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos.
- antes de entregar o aparelho a outra pessoa.

Utilize o aparelho apenas entre 0 °C e 40 °C.

Manutenção e armazenamento



PERIGO DE FERIMENTOS!

Não toque na lâmina.

→ Retirar a cobertura de proteção quando terminar ou interromper o trabalho.

Todas as porcas, cavilhas e parafusos devem estar bem apertados, para se garantir que o aparelho está em boas condições de segurança.

Se o aparelho ficar muito quente durante o funcionamento, deixe-o arrefecer antes de o guardar.

3. FUNCIONAMENTO

PERIGO! Lesões no corpo!

⚠️ Lesão por corte, se o aparelho se ligar inadvertidamente.
→ Antes da ligação, ajuste e transporte do aparelho, retire a ficha de rede da tomada e puxe a cobertura de proteção **①** por cima da lâmina **②** [fig. A1].

Ligar o corta sebes [fig. O1]:

PERIGO! Choque elétrico!

⚠️ Danos no cabo elétrico **⑥**, caso o cabo extensível **⑦** não esteja inserido no travão do cabo elétrico **⑧**.
→ Antes da operação, inserir o cabo extensível **⑦** no travão do cabo elétrico **⑧**.
→ Quando ligar o aparelho, não segure pela cobertura de proteção **①**.

1. Inserir o cabo extensível **⑦** com um laço no travão do cabo elétrico **⑧** e prender bem.
2. Encaixe a ficha **⑭** do aparelho no acoplamento **⑯** do cabo extensível.
3. Encaixe o cabo extensível **⑦** numa tomada de rede de 230 V.

Posições de trabalho:

O corta sebes pode ser operado em 4 posições de trabalho (semelhantes às da figura).

- [Fig. O2]: Corte lateral: Tubo telescópico recolhido
- [Fig. O3]: Corte em altura na vertical: Tubo telescópico estendido
- [Fig. O4]: Corte em altura na horizontal: Unidade do motor inclinada em 75°, tubo telescópico estendido
- [Fig. O5]: Corte baixo: Unidade do motor inclinada em - 60°, tubo telescópico estendido

Iniciar o corta-sebes [fig. A1/O6]:

PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos, caso o aparelho não desligue quando soltar o botão de arranque!

→ Nunca ligue em ponte os dispositivos de segurança (ligando, por exemplo, o bloqueio de ligação **⑪** e/ou o botão de arranque **⑬** na alça).

Arranque:

O aparelho está equipado com um bloqueio de ligação **⑪** contra uma ligação inadvertida.

1. Retire a cobertura de proteção **①** da lâmina **②**.
2. Segure no aparelho com uma mão no tubo telescópico e com a outra no punho **⑫**.
3. Empurre o bloqueio de ligação **⑪** para a frente e, em seguida, prima o botão de arranque **⑬**.
O aparelho começa a funcionar.
4. Solte o bloqueio de ligação **⑪**.

Paragem:

1. Solte o botão de arranque **⑬**.
2. Empurrar a cobertura de proteção **①** para a lâmina **②**.

Inclinar unidade do motor [fig. O7]:

A unidade do motor **④** pode ser inclinada em intervalos de 15°, de 75° a - 60 para cortes altos e cortes baixos.

1. Mantenha premida a tecla laranja **⑨**.
2. Incline a unidade do motor **④** no sentido desejado.
3. Solte a tecla laranja **⑨** e encaixe a unidade do motor **④**.

Estender tubo telescópico [fig. O8]:

O tubo telescópico **③** pode ser estendido continuamente até 45 cm para cortes altos e cortes baixos.

1. Solte a porca laranja **⑩**.
2. Estenda o tubo telescópico **③** para o comprimento desejado.
3. Aperte novamente a porca laranja **⑩**.

2. MONTAGEM

O volume de fornecimento inclui o corta sebes, a lâmina, a cobertura de proteção e o manual de instruções.

PERIGO! Lesões no corpo!

⚠️ Lesão por corte, se o aparelho se ligar inadvertidamente.

→ Antes da montagem do aparelho, certifique-se de que a ficha de rede está retirada da tomada e que a cobertura de proteção **①** foi puxada por cima da lâmina **②** [fig. A1].

Montar tubo telescópico [fig. A2/A3]:

1. Empurrar o tubo telescópico **③** até ao encosto na unidade do motor **④**. Para isso, as duas marcações **⑮** devem estar opostas.
2. Apertar bem a porca cinzenta **⑤**.

4. MANUTENÇÃO

[Fig. A1]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Lesão por corte, se o aparelho se ligar inadvertidamente.
→ Antes da manutenção do aparelho, certifique-se de que a ficha de rede está retirada e que a cobertura de proteção ① foi puxada por cima da lâmina ②.

Limpar o corta-sebes:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.
→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

1. Limpe o aparelho com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ventilação com uma escova macia (não usar chave de parafusos).
3. Olear a lâmina ② com um óleo de baixa viscosidade (por ex. óleo de manutenção GARDENA n.º ref. 2366). Evitar o contacto com peças de plástico.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço [fig. A1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Retire a ficha de rede.
2. Limpe o aparelho (ver 4. MANUTENÇÃO) e empurre a cobertura de proteção ① para a lâmina ②.
3. Armazene o aparelho num local seco, protegido contra geada.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Lesão por corte, se o aparelho se ligar inadvertidamente.
→ Antes da eliminação de avarias do aparelho, certifique-se de que a ficha de rede está retirada e que a cobertura de proteção ① foi puxada por cima da lâmina ② [fig. A1].

Problema	Causa possível	Resolução
O aparelho não funciona	Cabo extensível não encaixado ou danificado.	→ Encaixar ou trocar o cabo extensível.
	Lâmina bloqueada.	→ Remover o obstáculo.
O aparelho não se desliga	O botão de arranque está preso.	→ Retirar a ficha de rede e soltar a tecla de arranque.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Corta sebes telescópico	Unidade	Valor (n.º ref. 8883)
Potência do motor	W	500
Tensão de rede / Frequência de rede	V / Hz	230 / 50
Número de cursos	/ min.	1.600
Comprimento da lâmina	cm	48
Abertura da lâmina	mm	25

Corta sebes telescópico	Unidade	Valor (n.º ref. 8883)
Extensão do tubo telescópico	cm	0 – 45
Peso (aprox.)	kg	4,1
Nível de pressão sonora L _{WA} ¹⁾ dB (A)	83	3,0
Incerteza K _{WA}		
Nível de potência acústica L _{WA} ²⁾ : medido/garantido	dB (A)	96 / 98
Incerteza K _{WA}		2,3
Vibração da mão-braço a _{vibw} ¹⁾ m/s ²		3,8 ± 1,5
Método de medição em conformidade com:		¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EG



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

8. ACESSÓRIOS

Óleo de protecção GARDENA Prolonga a vida útil da lâmina.

n.º ref. 2366

9. ASSISTÊNCIA

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

10. ELIMINAÇÃO

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

pt



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ . Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015 Ulm, den 12.05.2023
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ . Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2015 Ulm, 12/05/2023
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nefu designé ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ . Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2015 Fait à Ulm 12/05/2023
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Доподпълненият удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаните(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизирани ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфични норми за продукцията. В случаи на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EU, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано ⁽¹⁾ . Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2015 Улм, 12.05.2023.
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zpřímočněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-e) přístroj(-e) v provedení nám uvedeném na trh splňuje / splňuje požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroj(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2015 Ulm, 12.5.2023
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktsspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret ⁽¹⁾ . Deleren dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2015 Ulm, 12-05-2023
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		O upoyegrapménōs veβeiaίwēi wéi πlplreξoúoias tōu katoaoseuaostή, tōu etaiereias GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Stokholm, Σouphdia, óti tō (oi) πapakάtōw aπaφerόbmevnt(ēc) ouaoueuh(ēc) stōn éikdošou pous tīθetai apó emás se kukloφoría pl̄noi/p̄l̄noi-roun tīs oπaπtήtēis tōn eanapomioñewón dögnján tōp EE, pootónuas aapafelias tōs EE kai tōs eindkōn γia to proiōn pootutón. Se perepítawo tōtōpotoiōtēs tōs ouaoueuh(ēw) xarói ppoqoyūmenw suonevñóhō w tōn etaiereia mas pauei w iaχxei tō ñhlwətō. Diabikiaida aðilóðyngtēs tōs ouaumórmorphaos súmpwra w tō ñhþro 14 tō papaþrtmatoas V tō 2000/14/EK, Epiptēdo ñhðubw: metropuñeo / egnymenó ⁽¹⁾ . Kataptētia tēkmpriώw ⁽²⁾ Etos oīmāwos CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmando confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisito(s) de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ . Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2015 Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatus tegevuse korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavuhindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklike 14 lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ . Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2015 Ulm, 2023-05-12
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanu vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vauututtamana hen-kilöñä, ett seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaisetten EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekehitas-ten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutokisissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu ⁽¹⁾ . Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2015 Ulm, 12.5.2023
hr	EU izjava o skladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standardi koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene skladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatak V, Razina buke: izmjerenja / garantirana ⁽¹⁾ . Prikljupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2015 Ulm, 12.05.2023.
hu	EU megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősít, hogy az általunk alábbi kívitelben forgalmazott hozott, lent nevezett eszközök(megfelel(nek) az uniós irányelvök összhangba hozott nemzeti előírások követelményein, az EU biztonsági szabványainak és a konkré特 termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszközök(hök)kel velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez nyilatkoztat érvényt veszti. Megfelelőségtérkelesi eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ . Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2015 Ulm, 2023-05-12
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito ⁽¹⁾ . Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, igaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiu nurodyt(-u) prietaiso(-u) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsy gamyklose, atitinka darniastis ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifiinius gaminius standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-u) pakeitimą, kuris néra suderintas su mūni, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ . Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2015 Ulm, 2023-05-12
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīt(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidoši tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesašķaidotas izmaiņas, ši deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mēritais / garantētais ⁽¹⁾ . Dokumentācijas atrašanas vieta: ⁽²⁾ CE markējuma gads: 2015 Ulm, 12.05.2023.
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevormachte van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ . Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2015 Ulm, 12-05-2023



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrik. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsverdning i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert ⁽¹⁾ . Deponert dokumentasjon ⁽²⁾ CE-merkingsår: 2015 Ulm, 2023-05-12		
pl	Deklaracja zgodności UE		Nиżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niąą wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ . Zdeponowana dokumentacja ⁽²⁾ Rok oznakowania CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
pt	Declaração CE de Conformidade		O abajo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretrizes UE harmonizadas, as normas de segurança EU e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido ⁽¹⁾ . Documentação depositada ⁽²⁾ Ano de marcação CE: 2015 Ulm, 12/05/2023		
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitatea sa de împunătoric al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinește) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ . Documentație depusă ⁽²⁾ Anul marcanului CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/EC Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ . Размещеннная документация ⁽²⁾ Год маркировки CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že dalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odšústva-sená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentácia ⁽²⁾ Rok udelenia označenia CE: 2015 Ulm, 12.05.2023		
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave iz izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru sprememb naprave, ki ni usklajena z nimi, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena ⁽¹⁾ . Deponirana dokumentacija ⁽²⁾ Izhodna oznaka CE: 2015 Ulm, 12.05.2023		
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan ⁽¹⁾ . Predata dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE znaka: 2015 Ulm, 12.05.2023.		
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stått av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad ⁽¹⁾ . Desatt dokumentation ⁽²⁾ År för CE-märkning: 2015 Ulm, 2023-05-12		
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënhshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësëtë e përcaktuara më poshtë është/janë në përpunje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësëtë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivel i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ . Dokumentacioni i depozituar ⁽²⁾ Viti i markimit CE: 2015 Ulm, 2023-05-12		
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzasi bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilci, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılrken uyumu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürünne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirileirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürlüdü düzeyi: ölçülmüş / garantili ⁽¹⁾ . Gönderilen Belgeler ⁽²⁾ CE işaretli yılı: 2015 Ulm, 2023-05-12		
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджую, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/EC, Рівень шуму, вимірюний / гарантований ⁽¹⁾ . Депонована документація ⁽²⁾ Рік маркування CE: 2015 М. Ульм, 12.05.2023		
THS 500/48		8883-xx	(1) 96 dB(A) / 98 db(A)	2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2
 (2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/Germany					
 Martin Lienhard Senior Vice President Business Unit Electric and Battery					

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Strasse 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 www.gardena.com/de/kontakt	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Israel HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. P.O Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 09 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210 Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjhn@kjhn.co.kr
Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al	Cyprus Panetis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infoc@papadopoulos.com.gr	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Planum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) 01 31 417700 assistenza.italia@it.husqvarna.com	North Macedonia Simpex d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 simpex@mt.net.mk	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosrl.com.ar	Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz	Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamida, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskeienevn 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alancak, Karaoğluoğlu Caddesi Girme 22 Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com
Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 massohanyan@icloud.com	Denmark GARDENA DANMARK Lejvæg 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 gardenack@husqvarnagroup.com www.gardena.com / dk	Kazakhstan ТОО "Ламэд" Russian: Адрес: Қазақстан, г. Алматы, улица Таңыбайбеков, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed.kz	Oman General Development Services P.O 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdosman@gdosman.com	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@gardena.lk
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Equisna Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do	Kazakhstan Мекен-жайы: Қазақстан, Алматы қаласы, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed.kz	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Suriname Doto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@doto.sr
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lofty St. Giza Phone: (+20) 3 761 57 57	Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai - Fourth Ring Road - Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24 73 07 45 info@palms-kw.com	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 2 52 02 52 supervisores@siersac.com www.siersac.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5505 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Azerbaijan Progres Xususi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Kyrgyzstan ООО Aly Maki Av. Moladaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ultrokes 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 sales@7friends.tw
Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com	Finland Oy Husqvarna Ab Juurakotie 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi	Lebanon Technomec Safrat Highway (Beirut – Tripoli) Center #70, Bellashwill street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+963) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva #70, Bellashwill street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+963) 322 14 71 71 info@gardenacenter.lt	Tajikistan ARIES JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Belarus / Беларусь 000 "Мастер Гарден" 220118, г. Минск, уллица Шарановича, дом 2а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Malta Transporter LLC #70, Bellashwill street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+963) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge	Luxembourg Margasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2 7373 7373 surapong@spica-siam.com
Bosnia / Herzegovina Silk Trade d.o.o. Postovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silkttrade.com.ba	Service Address and Importer for Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) 03 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk	Malaysia Globematic International Sdn Bhd Jalan Rueng No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 case@globematic.com.my	Portugal Husqvarna Portugal, SA Afeites pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.pt	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@samtunisia.com
Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Cuitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br	Greece ΠΩΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφόρος Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 ΕΜβολί Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Trig Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Luxembourg Margasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Türkiye Dost Bahçe Yunus Mahr. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 792 93 30 gardena.customerservice@husqvarnagroup.com	Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Ho Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtai.com.co	Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 65 digital@espacemaison.mu	Moldova AFOSA Col. Lopez Matos Sur # 5019 Col. La Celma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx	Turkmenistan IE. Ozramizhamedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAP Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 466859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekguly@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com
China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd 富世华（上海）管理有限公司 3F, Beng Shuiyu B, No. 207, Song Hong Rd, Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335	Iceland BYKO ehf. Skemmuvegi 2a 200 Kopavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is	Mauritius AFOSA Col. Lopez Matos Sur # 5019 Col. La Celma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx	Mongolia Soyol Gardening Shop Namii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C. Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D No. 25 B Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 95 20 / +57 (1) 703 95 22 servicioalcliente@toyama.com.co www.toyama.com.co	Iraq Alshiemal Alakdar Company Al-Faysaleah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 46 75	Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 01 10 info@gardena.nl	Ukraine / Україна AT «Альпіс» вул Петровська 4 05130, Київська обл. Киево-Святошинський р-н, с. Петровська 802_04 тел: (+38) 0 800 503 000
Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B ⁺ , Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com	Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com	Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Mongolia Soyol Gardening Shop Namii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
South Africa Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B ⁺ , Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com	Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 01 10 info@gardena.nl	Uzbekistan AGROHOUSE MCJU O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent hujumi Hasanboy QFY, THAY yogosida Phone: (+998) 93-5414141 / (+998)-71-209686 info@agro.house www.agro.house
Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B ⁺ , Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 015 5750 service.gardena@husqvarnagroup.com	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 01 10 info@gardena.nl	Slovenia Husqvarna Slovenia GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Vietnam Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu biет thu – Khu Doan nopsai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 015 5750 service.gardena@husqvarnagroup.com	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 01 10 info@gardena.nl	Slovenia Husqvarna Slovenia GmbH Industrizeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw